Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

10 ta’ April 2014 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari — Libertà ta’ stabbiliment — Moviment liberu tal-kapital — Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE — Taxxa fuq id-d?ul tal-persuni ?uridi?i — Differenza fit-trattament bejn id-dividendi m?allsa lil fondi ta’ investiment residenti u mhux residenti — Esklu?joni minn e?enzjoni fiskali — Restrizzjoni mhux ?ustifikata”

Fil-Kaw?a C?190/12,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Wojewódzki S?d Administracyjny w Bydgoszczy (il-Polonja), permezz ta’ de?i?joni tat-28 ta’ Marzu 2012, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-23 ta’ April 2012, fil-pro?edura

Emerging Markets Series of DFA Investment Trust Company

vs

Dyrektor Izby Skarbowej w Bydgoszczy,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, A. Borg Barthet, E. Levits (Relatur), M. Berger, u S. Rodin, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: K. Malacek, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-5 ta’ Settembru 2013,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Emerging Markets Series of DFA Investment Trust Company, minn M. Rudnicki, konsulent legali,

– g?all-Gvern Pollakk, minn B. Majczyna u M. Szpunar kif ukoll minn A. Kramarczyk, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u K. Petersen, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Spanjol, minn A. Rubio González, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues, J.-S. Pilczer u D. Colas, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b?ala a?ent, assistita minn A. De Stefano, avvocato dello Stato,

– g?all-Gvern Finlandi?, minn M. Pere, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn K. Herrmann u W. Roels, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali fis-seduta tas-6 ta’ Novembru 2013,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal?Artikoli 49 TFUE, 63 TFUE u 65 TFUE.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Emerging Markets Series of DFA Investment Trust Company, fond ta’ investiment li g?andu s-sede tieg?u fl-Istati Uniti, u d-Dyrektor Izby Skarbowej w Bydgoszczy (direttur tal-amministrazzjoni tat-taxxa ta’ Bydgoszcz, iktar ’il quddiem id-“Dyrektor”), dwar ir-rifjut ta’ dan tal-a??ar li jikkonstata u jirrimborsa ?las ?ejjed ta’ taxxa b’rata fissa fuq il-kumpanniji, g?as-snin 2005 u 2006, im?allsa b?ala taxxa fuq id-dividendi mqassma lir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali minn kumpanniji b’kapital azzjonarju li g?andhom is-sede tag?hom fit-territorju Pollakk.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt Pollakk

3 L-Artikolu 6(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji (ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych), tal-15 ta’ Frar 1992 (Dz. U., Nru 54, intestatura 654), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-fatti tal-kaw?a prin?ipali, ji?ifieri matul is-snin 2005 u 2006 (iktar ’il quddiem il-“li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji”, kien jipprovdi:

“1. Huma e?enti mit-taxxa:

[...]

10) il-fondi ta’ investiment li je?er?itaw l-attività tag?hom skont id-dispo?izzjonijiet tal-[li?i dwar il-fondi ta’ investiment (ustawy o funduszach inwestycyjnych), tas-27 ta’ Mejju 2004 (Dz. U., Nru 146, intestatura 1546, iktar ’il quddiem il-‘li?i dwar il-fondi ta’ investiment’)].”

4 L-Artikolu 6(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji ?iet emendata bil-li?i li temenda l-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul tal-persuni fi?i?i, il-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji u l-li?i dwar it-taxxa b’rata fissa fuq id-d?ul applikabbli g?al ?ertu d?ul ta’ persuni fi?i?i (ustawa – Zmiana ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych oraz ustawy o zrycza?towanym podatku dochodowym od niektórych przychodów osi?ganych przez osoby fizyczne), tal-25 ta’ Novembru 2010 (Dz. U. tal-2010, Nru 226, intestatura 1478). Din id-dispo?izzjoni, li da?let fis-se?? mill-1 ta’ Jannar 2011, tipprovdi:

“1. Huma e?enti mit-taxxa:

[...]

10) il-fondi ta’ investiment li je?er?itaw l-attività tag?hom skont id-dispo?izzjonijiet tal-li?i [dwar il-fondi ta’ investiment];

10a) il-korpi ta’ investiment kollettiv li s-sede tag?hom tinsab fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea li ma huwiex ir-Repubblika tal-Polonja, jew fi Stat ie?or ta?-?ona Ekonomika Ewropea [?EE], meta dawn il-korpi jissodisfaw, kumulattivament, il-kundizzjonijiet segwenti:

a) dawn huma, fl-Istat tas-sede, su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fuq id-d?ul tag?hom kollu, tkun xi tkun l-ori?ini tieg?u,

b) l-uniku g?an tal-attivitajiet tag?hom huwa l-investiment kollettiv, f’titoli trasferibbli, fi strumenti tas-suq monetarju u fi drittijiet patrimonjali o?ra, ta’ ri?orsi finanzjarji mi?bura permezz ta’ appell pubbliku jew mhux pubbliku g?ax-xiri tat-titoli ta’ investiment tag?hom,

c) huma je?er?itaw l-attivitajiet tag?hom bis-sa??a ta’ awtorizzazzjoni mog?tija mill-awtoritajiet kompetenti g?as-sorveljanza tas-suq finanzjarju fl-Istat fejn tinsab is-sede tag?hom [...],

d) l-attivitajiet tag?hom huma kkontrollati direttament mill-awtoritajiet kompetenti g?as-sorveljanza tas-suq finanzjarju tal-Istat li fih tinsab is-sede ta’ dawn il-korpi,

e) huma ?atru depo?itarju g?all-kustodja tal-assi tag?hom,

f) huma amministrati minn operaturi li, g?all-e?er?izzju tal-attività tag?hom, g?andhom l-awtorizzazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti g?as-sorveljanza tas-suq finanzjarju tal-Istat li fih tinsab is-sede ta’ dawn il-korpi.”

5 L-Artikolu 22 tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji huwa fformulat kif ?ej:

“1. L-intaxxar tad-dividendi u d?ul ie?or b?ala ishma mill-profitti ta’ persuni ?uridi?i li s-sede tag?hom tinsab [fil-]Polonja huwa ffissat g?al 19 % tad-d?ul mi?bur, bla ?sara g?all-paragrafu 2.

2. L-intaxxar tad-d?ul imsemmi fil-paragrafu 1 tal-persuni elenkati fl-Artikolu 3(2) huwa ffissat g?al 19 % tad-d?ul, sakemm ma jkunx hemm ftehim dwar it-taxxa doppja konklu? mal-Istat tas-sede jew tat-tmexxija ?entrali li jipprovdi mod ie?or.”

6 Skont l-Artikolu 1 tal-li?i dwar il-fondi ta’ investiment, kif emendata:

“Il-li?i g?andha tiddefinixxi r-regoli applikabbli g?all-?olqien u g?all-attività tal-fondi ta’ investiment li s-sede tag?hom tinsab fit-territorju tar-Repubblika tal-Polonja, kif ukoll ir-regoli li jirregolaw l-e?er?izzju, mill-fondi barranin u l-kumpanniji ta’ ?estjoni, tal-attivitajiet tag?hom fit-territorju tar-Repubblika tal-Polonja.”

7 Il-punti 7 u 9 tal-Artikolu 2 ta’ din il-li?i jipprovdu:

“G?all-finijiet ta’ din il-li?i:

[...]

7) ‘Stati Membri’ tfisser l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea minbarra [r-Repubblika tal-]Polonja;

[...]

9) ‘fondi barranin’ tfisser fond ta’ investiment ta’ tip miftu? jew kumpannija ta’ investiment li s-sede tag?ha tinsab fi Stat Membru u li te?er?ità l-attività tag?ha skont id-dispo?izzjonijiet Komunitarji li jirregolaw l-investiment kollettiv f’titoli trasferibbli;

[...]”

8 L-Artikolu 3(1) tal-imsemmija li?i jipprovdi:

“Il-fond ta’ investiment huwa persuna ?uridika li l-uniku g?an tal-attivitajiet tag?ha huwa l-investiment kollettiv, f’titoli trasferibbli, fi strumenti tas-suq monetarju u fi drittijiet patrimonjali o?ra ddefiniti mil-li?i, ta’ ri?orsi finanzjarji mi?bura permezz ta’ sej?a pubblika jew mhux pubblika g?ax-xiri tat-titoli ta’ investiment tag?hom.”

Il-konvenzjoni ta’ ?elsien mit-taxxa doppja

9 Skont l-Artikolu 11 tal-konvenzjoni konklu?a bejn il-Gvern tar-[Repubblika tal-Polonja] u l-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika bl-g?an li ji?u evitati t-taxxi doppji u sabiex issir prevenzjoni tal-eva?joni fiskali (Umowy miedzy Rz?dem [Polskiej] Rzeczypospolitej Ludowej a Rz?dem Stanów Zjednoczonych Ameryki o unikni?ciu podwójnego opodatkowania i zapobie?eniu uchylaniu si? od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu), iffirmata f’Washington fit-8 ta’ Ottubru 1974 (Dz. U. tal-1976, Nru 31, intestatura 178, iktar ’il quddiem il-“konvenzjoni ta’ ?elsien mit-taxxa doppja”):

“1. Id-dividendi li jori?inaw minn sorsi li jinsabu fi Stat kontraenti u li jit?allsu lil persuna residenti fl-Istat kontraenti l-ie?or huma taxxabbli f’dan l-Istat l-ie?or.

2. L-Istat kontraenti li fit-territorju tieg?u tinsab is-sede tal-kumpannija wkoll jista’ jintaxxa dawn id-dividendi skont id-dritt tieg?u, i?da din it-taxxa ma tistax taqbe?:

a) 5 % tal-ammont gross tad-dividendi jekk il-benefi?jarju jkun persuna ?uridika li g?andha tal-inqas 10 % tal-azzjonijiet bi dritt g?al vot tal-kumpannija li tqassam id-dividendi,

b) 15 % tal-ammont gross tad-dividendi, fil-ka?ijiet l-o?ra kollha.

Dan il-paragrafu ma jikkon?ernax l-intaxxar tal-persuna ?uridika fuq il-profitti li minnhom jo?or?u d-dividendi m?allsa.

[...]”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

10 Fix-xahar ta’ Di?embru 2010, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, fond ta’ investiment li s-sede tieg?u tinsab fit-territorju tal-Istati Uniti tal-Amerika u li l-attività tieg?u tikkonsisti b’mod partikolari f’li ji?u akkwistati ishma f’kumpanniji Pollakki, talbet lill-amministrazzjoni fiskali g?ar-rimbors ta’ ?las ?ejjed ta’ taxxa b’rata fissa fuq il-kumpanniji, ta’ 15 %, impost fuq id-dividendi, li t?allas lilha minn dawn il-kumpanniji stabbiliti fil-Polonja. Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali qieset li hija kellha tikseb dan ir-rimbors abba?i tal-Artikolu 22(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, moqri flimkien mal-Artikolu 11(2)(b) tal-konvenzjoni ta’ ?elsien mit-taxxa doppja.

11 Din it-talba ?iet mi??uda permezz tad-de?i?joni tat-2 ta’ Mejju 2011, min?abba li, b?ala fond ta’ investiment stabbilit fit-territorju tal-Istati Uniti tal-Amerika, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ma kinitx tissodisfa l-kundizzjonijiet ta’ e?enzjoni msemmija fil-punt 10 tal-Artikolu 6(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji.

12 Peress li din id-de?i?joni ?iet ikkonfermata b’de?i?joni tad-Dyrektor tas-6 ta’ Ottubru 2011, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ppre?entat kaw?a g?al annullament quddiem il-qorti tar-rinviju, billi sostniet li d-dispo?izzjonijiet tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji jwettqu diskriminazzjoni bejn il-

fondi ta’ investiment stabbiliti fi Stati terzi u dawk stabbiliti fil-Polonja.

13 Il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk, b’te?id inkunsiderazzjoni tan-natura partikolari tal-e?enzjoni fiskali prevista mil-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, li hija ekwivalenti g?al e?enzjoni personali integrali tat-taxxa fuq il-kumpanniji rri?ervata g?all-fondi ta’ investiment li josservaw ir-rekwi?iti previsti mil-li?i dwar il-fondi ta’ investiment, u tar-rabta mill-vi?in bejn id-dispo?izzjonijiet ta’ din l-a??ar li?i u l-imsemmija e?enzjoni, din id-dispo?izzjoni tal-li?i Pollakka g?andhiex ti?i e?aminata mhux fir-rigward tal-prin?ipju ta’ moviment liberu tal-kapital, i?da fir-rigward tal-libertà ta’ stabbiliment.

14 Jekk wie?ed jissoponi li dan l-e?ami g?andu jitwettaq fir-rigward tal-prin?ipju ta’ moviment liberu tal-kapital, il-qorti tar-rinviju g?alhekk tqajjem il-kwistjoni dwar jekk il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali twassalx g?al restrizzjoni mhux ?ustifikata ta’ din il-libertà.

15 B’mod partikolari, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk ix-xebh fil-modalitajiet u l-qasam tal-attività e?er?itata huwiex bi??ejjed sabiex jitqies li fond ta’ investiment li s-sede tieg?u jinsab fil-Polonja huwa komparabbli ma’ dak li s-sede tieg?u tinsab fl-Istati Uniti, meta r-rekwi?iti stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-?olqien u tal-funzjonament ta’ dawn il-fondi huma differenti minn dawk stabbiliti mid-dritt tal-Istat terz u ma humiex applikabbli hemmhekk.

16 Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju tqis li restrizzjoni possibbilment applikata tista’ tkun i??ustifikata min-ne?essità li ti?i ?gurata l-effika?ja tal-kontrolli fiskali min?abba n-natura personali tal-e?enzjoni u li din hija wkoll proporzjonali.

17 Kien f’dawn i?-?irkustanzi li l-Wojewódzki S?d Administracyjny w Bydgoszczy dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) L-Artikolu [63 TFUE] japplika fir-rigward tal-evalwazzjoni inti?a sabiex ji?i ddeterminat jekk, fil-kuntest ta’ e?enzjoni fiskali personali ta’ portata ?enerali, Stat Membru jistax jimplementa dispo?izzjonijiet tad-dritt nazzjonali li jiddistingwu s-sitwazzjoni legali tal-persuni taxxabbli b’tali mod li l-fondi tal-investiment li jkollhom is-sede tag?hom f’wie?ed mill-Istati Membri tal-Unjoni [...] jibbenefikaw minn e?enzjoni mill-?las b’rata fissa tat-taxxa fuq id-d?ul minn dividendi li huma jir?ievu, u dan meta fond tal-investiment li g?all-finijiet fiskali jkun residenti fl-Istati Uniti ma jibbenefikax minn tali e?enzjoni?

2) Id-differenza fit-trattament bejn il-fondi tal-investiment li jkollhom is-sede tag?hom fi Stat terz u dawk li s-sede tag?hom jkun f’wie?ed mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, prevista mid-dritt nazzjonali g?all-e?enzjoni personali fil-qasam tat-taxxa fuq id-d?ul, tista’ ti?i kkunsidrata b?ala legalment fondata fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu [65(1)(a) TFUE, moqri flimkien mal-Artikolu 65(3) TFUE]?”

Fuq it-talba inti?a g?all-ftu? mill-?did tal-fa?i orali tal-pro?edura

18 Il-fa?i orali tal-pro?edura ng?alqet fis-6 ta’ Novembru 2013 wara l-pre?entazzjoni tal-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali.

19 B’ittra tas-6 ta’ Di?embru 2013, ippre?entata fir-re?istru tal-Qorti tal-?ustizzja fid-9 ta’ Di?embru 2013, filwaqt li invokat l-Artikolu 83 tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali talbet, essenzjalment, il-ftu? mill-?did tal-fa?i orali tal-pro?edura billi sostniet l-okkorrenza ta’ fatti ?odda ta’ natura li je?er?itaw influwenza de?i?iva fuq id-de?i?joni tal-Qorti tal-?ustizzja. Skont din il-parti, l-awtoritajiet fiskali tal-Istati Uniti informawha li l-awtoritajiet fiskali Pollakki kienu fet?u pro?edura ta’ skambju ta’ informazzjoni g?al kaw?a li tikkon?ernaha u li g?andha g?an identiku g?al dak tal-kaw?a prin?ipali.

20 F’dan ir-rigward g?andu jitfakkar li, skont l-Artikolu 83 tar-Regoli tal-Pro?edura tag?ha, il-Qorti tal-?ustizzja tista’, f’kull ?in, wara li jinstema’ l-Avukat ?enerali, tordna l-ftu? mill-?did tal-fa?i orali tal-pro?edura, b’mod partikolari meta tqis li ma g?andhiex informazzjoni bi??ejjed jew meta wa?da mill-partijiet tippre?enta, wara l-g?eluq ta’ din il-fa?i, fatt ?did ta’ natura li je?er?ita influwenza de?i?iva fuq id-de?i?joni tal-Qorti tal-?ustizzja (ara s-sentenza tat-18 ta’ Lulju 2013, Vodafone Omnitel *et*, C-228/12 sa C-232/12 u C-254/12 sa C-258/12, punt 26).

21 F’din il-kaw?a, il-Qorti tal-?ustizzja tqis, wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li hija g?andha l-elementi kollha ne?essarji sabiex twie?eb g?ad-domanda mag?mula mill-qorti tar-rinviju u li l-fatt ?did imsemmi mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ma huwiex ta’ natura li je?er?ita influwenza de?i?iva fuq id-de?i?joni tal-Qorti tal-?ustizzja.

22 Konsegwentement, ma hemmx lok li t-talba tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, inti?a g?all-ftu? mill-?did tal-fa?i orali tal-pro?edura, tintlaqa’.

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

23 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tixtieq tiddetermina jekk l-Artikolu 63 TFUE japplikax f’sitwazzjoni, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fejn, bis-sa??a tal-le?i?lazzjoni fiskali ta’ Stat Membru, id-dividendi m?allsa minn kumpanniji stabbiliti f’dan l-Istat Membru favur fond ta’ investiment li huwa stabbilit fi Stat terz ma humiex su??etti g?al e?enzjoni fiskali, filwaqt li l-fondi ta’ investiment li huma stabbiliti fl-imsemmi Stat Membru jibbenefikaw minn tali e?enzjoni.

24 Il-Gvern Pollakk biss iqis li din il-le?i?lazzjoni nazzjonali g?andha ti?i evalwata fid-dawl mhux tal-moviment liberu tal-kapital, i?da tal-libertà ta’ stabbiliment jew tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi. Skont dan il-gvern, l-e?enzjoni personali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tapplika g?ad-d?ul kollu ta’ ?ertu operaturi ekonomi?i indipendentement mit-tip ta’ tran?azzjonijiet li huma wettqu, g?andha l-g?an mhux li tintrodu?i kriterju distintiv ibba?at fuq il-post ta’ stabbiliment, i?da li tin?ita lill-konsumatur sabiex jirrikorri g?as-servizzi ta’ fondi ta’ investiment li je?er?itaw l-attività tag?hom f’kuntest legali ddefinit b’mod pre?i?. Barra minn hekk, l-attività e?er?itata mill-fondi ta’ investiment tikkostitwixxi attività ta’ servizz ta’ intermedjarju finanzjarju jew ta’ ?estjoni ta’ portafoll ta’ attivi, fis-sens tal-Artikoli 49 TFUE jew 56 TFUE.

25 F’dan ir-rigward, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li t-trattament fiskali ta’ dividendi jista’ jaqa’ ta?t l-Artikolu 49 TFUE dwar il-libertà ta’ stabbiliment u ta?t l-Artikolu 63 TFUE dwar il-moviment liberu tal-kapital u li, fir-rigward tal-kwistjoni ta’ jekk le?i?lazzjoni nazzjonali taqax ta?t libertà ta’ moviment wa?da jew l-o?ra, g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-g?an tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta’ Novembru 2012, Test Claimants in the FII Group Litigation, C-35/11, punti 89 u 90 u l-?urisprudenza ??itata).

26 B’mod partikolari, taqa’ fil-kamp ta’ applikazzjoni tal-libertà ta’ stabbiliment le?i?lazzjoni nazzjonali li hija inti?a sabiex tapplika biss g?all-ishma li jippermettu li ti?i e?er?itata influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet ta’ kumpannija u li ji?u ddeterminati l-attivitajiet tag?ha (ara s-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 91 u l-?urisprudenza ??itata).

27 Minn dan isegwi li, fir-rigward tad-dividendi li jori?inaw minn pajji? terz, meta mill-g?an ta’ tali le?i?lazzjoni nazzjonali jirri?ulta li din hija inti?a biss li tapplika g?all-ishma li jippermettu li ti?i e?er?itata influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet tal-kumpannija kkon?ernata u li jippermettulha li tiddetermina l-attivitajiet tag?ha, la l-Artikolu 49 TFUE u lanqas l-Artikolu 63 TFUE ma jistg?u ji?u invokati (ara s-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 98).

28 G?all-kuntrarju, dispo?izzjonijiet nazzjonali li japplikaw g?al ishma adottati biss bl-intenzjoni li jsir investiment finanzjarju ming?ajr l-intenzjoni li jkun hemm impatt fuq it-tmexxija u l-kontroll tal-impri?a g?andhom ji?u e?aminati b’mod esklu?iv fir-rigward tal-moviment liberu tal-kapital (ara s-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 92).

29 F’kuntest li jirrigwarda t-trattament fiskali ta’ dividendi li jori?inaw minn pajji? terz, g?andu ji?i kkunsidrat li l-e?ami tal-g?an ta’ le?i?lazzjoni nazzjonali huwa bi??ejjed sabiex ji?i evalwat jekk it-trattament fiskali ta’ dividendi li jori?inaw minn pajji? terz jaqax ta?t id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE dwar il-moviment liberu tal-kapital (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 96).

30 F’dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at li le?i?lazzjoni nazzjonali dwar it-trattament fiskali ta’ dividendi ta’ pajji? terz, li ma tapplikax b’mod esklu?iv g?as-sitwazzjonijiet li fihom il-kumpannija parent te?er?ita influwenza de?i?iva fuq il-kumpannija li tqassam id-dividendi, g?andha ti?i evalwata fid-dawl tal-Artikolu 63 TFUE. Konsegwentement, kumpannija stabbilita fi Stat Membru tista’, indipendentement mill-kobor tas-sehem li hija g?andha fil-kumpannija li tqassam id-dividendi stabbilita f’pajji? terz, tinvoka din id-dispo?izzjoni sabiex tikkontesta l-legalità ta’ tali le?i?lazzjoni (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 99).

31 Madankollu g?andu ji?i evitat li l-interpretazzjoni tal-Artikolu 63(1) TFUE, f’dak li jikkon?erna r-relazzjonijiet mal-pajji?i terzi, tkun tippermetti li operaturi ekonomi?i li ma jaqg?ux fil-limiti tal-kamp ta’ applikazzjoni territorjali tal-libertà ta’ stabbiliment jibbenefikaw minnha (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 100).

32 Issa, hekk kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 21 tal-konklu?jonijiet tieg?u, din l-evalwazzjoni li tikkon?erna t-trattament fiskali tad-dividendi m?allsa minn kumpannija ta’ pajji? terz favur persuna stabbilita fit-territorju ta’ Stat Membru hija applikabbli wkoll fis-sitwazzjoni fejn xi dividendi jit?allsu minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru favur l-azzjonarju tag?ha stabbilit f’pajji? terz, kif inhu l-ka? fil-kaw?a prin?ipali.

33 Fil-fatt, minn na?a, l-e?enzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, imsemmija fl-Artikolu 6(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, ma tag?milx distinzjoni skont it-tip ta’ parte?ipazzjoni li tkun i??enerat id-dividendi ri?evuti mill-fond ta’ investiment. Min-na?a l-o?ra, ir-riskju li operatur

ekonomiku li ma jaqax fil-kamp ta’ applikazzjoni territorjali tal-libertà ta’ stabbiliment jie?u vanta?? minnha ma je?istix, peress li l-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkon?erna t-trattament fiskali ta’ dawn id-dividendi u ma hijiex inti?a li timponi kundizzjonijiet fuq l-a??ess, g?as-suq nazzjonali, tal-operaturi li jori?inaw minn pajji?i terzi.

34 Tali konstatazzjoni ma hijiex ikkontestata mill-argumenti mqajma b’mod partikolari mill-Gvern Pollakk, kif imfakkra fil-punt 24 ta’ din is-sentenza, sa fejn dak li hemm lok li ji?i e?aminat sabiex ji?i ddeterminat jekk din il-le?i?lazzjoni taqax ta?t l-applikazzjoni tal-Artikolu 63 TFUE ma huwiex in-natura tal-e?enzjoni prevista mill-imsemmija le?i?lazzjoni u lanqas in-natura tal-attività e?er?itata mill-fond ta’ investiment, i?da tabil?aqq il-forma ta’ parte?ipazzjoni tal-fond ta’ investiment fil-kumpanniji residenti.

35 Fid-dawl ta’ dak kollu li ntqal iktar ’il fuq, hemm lok li r-risposta g?all-ewwel domanda tkun li l-Artikolu 63 TFUE, dwar il-moviment liberu tal-kapital japplika f’sitwazzjoni, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fejn, skont il-le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali, id-dividendi m?allsa minn kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru favur fond ta’ investiment stabbilit fi Stat terz ma humiex su??etti g?al e?enzjoni fiskali, filwaqt li l-fondi ta’ investiment stabbiliti fl-imsemmi Stat Membru jibbenefikaw minn tali e?enzjoni.

Fuq it-tieni domanda

36 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tfittex li ssir taf jekk l-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li dawn jipprekludu le?i?lazzjoni fiskali ta’ Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li permezz tag?ha d-dividendi m?allsa minn kumpanniji stabbiliti f’dak l-Istat Membru favur fond ta’ investiment li jinsab fi Stat terz ma jistg?ux jibbenefikaw minn e?enzjoni fiskali.

37 B’mod partikolari, skont il-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-fatti tal-kaw?a prin?ipali, ji?ifieri matul l-2005 u l-2006 u sa Jannar 2011, id-dividendi mqassma minn kumpannija residenti lil fond ta’ investiment stabbilit f’pajji? terz, kienu ntaxxati, b?ala regola, bir-rata ta’ 19 %, b’applikazzjoni ta’ taxxa f’ras il-g?ajn, ?lief fil-ka? ta’ applikazzjoni ta’ rata differenti bis-sa??a ta’ konvenzjoni ta’ ?elsien mit-taxxa doppja, filwaqt li tali dividendi kienu e?enti meta kienu jit?allsu f’fond ta’ investiment residenti, jekk dan tal-a??ar jissodisfa wkoll il-kundizzjonijiet imposti mil-li?i dwar il-fondi ta’ investiment.

Fuq l-e?istenza ta’ restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital

38 Qabelxejn g?andu jitfakkar li, minkejja li l-fiskalità diretta taqa’ fil-kompetenza tal-Istati Membri, dawn tal-a??ar g?andhom madankollu je?er?itawha b’osservanza tad-dritt tal-Unjoni (sentenza tal-10 ta’ Mejju 2012, Santander Asset Management SGIIC *et*, C?338/11 sa C?347/11, punt 14 u l-?urisprudenza ??itata).

39 F’dan ir-rigward, minn ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-mi?uri pprojbiti mill-Artikolu 63(1) TFUE, b?ala restrizzjonijiet g?all-movimenti tal-kapital, jinkludu dawk li huma ta’ natura li jiddiswadu lil dawk li ma humiex residenti milli jinvestu fi Stat Membru jew li jiddiswadu lir-residenti tal-imsemmi Stat Membru milli jinvestu fi Stati o?ra (sentenzi tat-18 ta’ Di?embru 2007, A, C-101/05, ?abra p. I-11531, punt 40; tal-10 ta’ Frar 2011, Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, C-436/08 u C-437/08, ?abra p. I?305, punt 50, kif ukoll Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar ’il fuq, punt 15).

40 F’dan il-ka?, l-e?enzjoni fiskali prevista mil-le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ng?atat biss lill-fondi ta’ investiment li je?er?itaw l-attività tag?hom skont il-li?i dwar il-fondi ta’ investiment.

41 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta wkoll li, skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-fondi ta’ investiment jibbenefikaw mill-e?enzjoni biss jekk is-sede tag?hom tkun tinsab fit-territorju Pollakk. G?aldaqstant, id-dividendi m?allsa lil fondi ta’ investimenti li ma humiex residenti ma jistg?ux jibbenefikaw, sempli?ement min?abba l-post ta’ fejn dawn il-fondi huma stabbiliti, mill-e?enzjoni tal-applikazzjoni ta’ taxxa f’ras il-g?ajn, minkejja li dawn id-dividendi jistg?u eventwalment ikunu su??etti g?al tnaqqis tar-rata tat-taxxa b’applikazzjoni ta’ konvenzjoni ta’ ?elsien mit-taxxa doppja.

42 Issa, tali differenza fit-trattament fiskali tad-dividendi bejn il-fondi ta’ investiment residenti u l-fondi ta’ investiment li ma humiex residenti tista’ tiddiswadi, minn na?a, lill-fondi ta’ investiment stabbiliti f’pajji? terz, milli jakkwistaw ishma f’kumpanniji stabbiliti fil-Polonja, u, min-na?a l-o?ra, lill-investituri li jirrisjedu f’dan l-Istat Membru, milli jakkwistaw ishma f’fondi ta’ investiment li ma humiex residenti (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar ’il fuq, punt 17).

43 Minn dan isegwi li le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija ta’ natura li twassal g?al restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital ipprojbita, fil?prin?ipju, mill-Artikolu 63 TFUE.

44 Madankollu, g?andu ji?i e?aminat jekk tali restrizzjoni tistax ti?i ??ustifikata fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat.

Fuq l-applikabbiltà tal-Artikolu 64(1) TFUE

45 Skont l-Artikolu 64(1) TFUE, l-Artikolu 63 ma jippre?udikax l-applikazzjoni, g?all-Istati terzi, tar-restrizzjonijiet li jkunu je?istu fil-31 ta’ Di?embru 1993 skont id-dritt nazzjonali jew id-dritt tal-Unjoni dwar il-moviment tal-kapital lejn jew minn pajji?i terzi li jinvolvi investiment dirett — inklu? ukoll investiment f’beni immobbli —, l-istabbiliment, il-provvista ta’ servizzi finanzjarji jew id-d?ul ta’ titoli fi swieq tal-kapital.

46 F’dan ir-rigward, il-Gvern Pollakk u dak ?ermani? isostnu, fl-osservazzjonijiet tag?hom u matul is-seduta, li, l-ewwel nett, id-dispo?izzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tipprevedi l-intaxxar tad-dividendi m?allsa minn kumpanniji Pollakki lill-fondi ta’ investiment li ma humiex residenti, kienet di?à fis-se?? qabel il-31 ta’ Di?embru 1993, ming?ajr ma l-modalitajiet ta’ dan l-intaxxar ?ew emendati ulterjorment, u li, it-tieni nett, sa fejn l-imsemmi ntaxxar kien japplika ming?ajr distinzjoni, ji?ifieri jkun xi jkun in-numru ta’ azzjonijiet mi?muma f’kumpanniji Pollakki, il-movimenti tal-kapital inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jistg?u wkoll jaqg?u ta?t il-kun?ett ta’ “investimenti diretti”, kif ippre?i?at mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja. Fi kwalunkwe ka?, ir-restrizzjoni inkwistjoni taffettwa l-provvista ta’ servizzi finanzjarji.

47 Fir-rigward tal-kriterju *ratione temporis* stabbilit bl-Artikolu 64(1) TFUE, minn ?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja stabbilita sew jirri?ulta li minkejja li, b?ala prin?ipju, hija l-qorti nazzjonali li g?andha tiddetermina l-kontenut tal-le?i?lazzjoni e?istenti f’data stabbilita minn att tal-Unjoni, hija l-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tipprovdi l-elementi ta’ interpretazzjoni tal-kun?ett tad-dritt tal-Unjoni li jikkostitwixxi r-riferiment g?all-applikazzjoni ta’ sistema derogatorja, prevista b’dan id-dritt, g?al le?i?lazzjoni nazzjonali “e?istenti” f’data spe?ifika (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-12 ta’ Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, ?abra p. I-11753, punt 191).

48 F’dan il-kuntest, il-Qorti tal-?ustizzja di?à stabbilixxiet li kull mi?ura nazzjonali adottata wara data hekk stabbilita ma hijiex, abba?i ta’ dan il-fatt wa?du, awtomatikament esklu?a mis-sistema derogatorja stabbilita mill-att tal-Unjoni inkwistjoni. Fil-fatt, dispo?izzjoni li hija, fis-sustanza tag?ha, identika g?al-le?i?lazzjoni pre?edenti jew li kulma tag?mel huwa li tnaqqas jew tne??i ostakolu g?all-e?er?izzju tad-drittijiet u l-libertajiet stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni li jinsabu fil-le?i?lazzjoni pre?edenti tibbenefika mid-deroga. G?all-kuntrarju, le?i?lazzjoni li hija bba?ata fuq lo?ika differenti minn dik tad-dritt pre?edenti u tistabbilixxi pro?eduri ?odda ma tistax titqabbel mal-le?i?lazzjoni e?istenti fid-data stabbilita mill-att tal-Unjoni inkwistjoni (ara s-sentenzi tat-12 ta’ Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 192, u tal-24 ta’ Mejju 2007, Holböck, C?157/05, ?abra p. I?4051, punt 41).

49 F’dan ir-rigward, mill-osservazzjonijiet tal-Kummissjoni jirri?ulta, ming?ajr kontestazzjoni ta’ dan il-punt mill-Gvern Pollakk, li l-e?enzjoni fiskali prevista fil-punt 10 tal-Artikolu 6(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji ?iet introdotta permezz ta’ li?i tat-28 ta’ Awwissu 1997.

50 G?alhekk, hekk kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 57 tal-konklu?jonijiet tieg?u, restrizzjoni, fis-sens tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat li jirrigwardaw il-moviment liberu tal-kapital, li allegatament in?ammet wara l-31 ta’ Di?embru 1993, ma kinitx te?isti qabel dik id-data.

51 Fil-fatt, fid-data tal-31 ta’ Di?embru 1993, id-dividendi m?allsa minn kumpanniji Pollakki lil entitajiet li ma humiex residenti kienu su??etti jew g?all-istess applikazzjoni ta’ taxxa f’ras il-g?ajn b?al dawk im?allsa lil entitajiet stabbiliti fil-Polonja, jew g?al intaxxar b’rata mnaqqsa, b’applikazzjoni ta’ konvenzjoni ta’ ?elsien mit-taxxa doppja konklu?a bejn ir-Repubblika tal-Polonja u l-Istat ikkon?ernat. Hija l-li?i tat-28 ta’ Awwissu 1997, imsemmija fil-punt 49 tas-sentenza pre?enti, li introdu?iet g?all-ewwel darba restrizzjoni, sa fejn hija stabbilixxiet differenza fit-trattament bejn il-fondi ta’ investiment residenti u l-fondi ta’ investiment li ma humiex residenti, u dan billi e?entat lil tal-ewwel mill-applikazzjoni ta’ taxxa f’ras il-g?ajn u mill-pro?edimenti amministrattivi marbuta mal-?las b’rata fissa tat-taxxa fuq id-dividendi mqassma lilhom.

52 Konsegwentement, il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tistax titqies li hija restrizzjoni li kienet te?isti fil-31 ta’ Di?embru 1993, peress li l-element li jikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, ji?ifieri l-e?enzjoni fiskali prevista fil-punt 10 tal-Artikolu 6(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, ?iet introdotta sussegwentement, billi tbieg?det mil-lo?ika tal-le?i?lazzjoni pre?edenti u stabbilixxiet pro?edura ?dida, fis-sens tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 48 tas-sentenza pre?enti.

53 Peress li l-kriterju *ratione temporis* ma huwiex issodisfatt u ?-?ew? kriterji, dak *ratione temporis* u dak sostantiv, previsti fl-Artikolu 64(1) TFUE g?andhom ji?u ssodisfatti b’mod kumulattiv, dan l-a??ar artikolu ma huwiex applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali, u ma huwiex ne?essarju li ji?i e?aminat jekk il-kriterju sostantiv huwiex sodisfatt.

Fuq in-natura ??ustifikata tar-restrizzjoni

54 Skont l-Artikolu 65(1)(a) TFUE, l-Artikolu 63 TFUE ma g?andux jippre?udika d-dritt tal-Istati Membri li japplikaw id-dispo?izzjonijiet rilevanti tal-le?i?lazzjoni fiskali tag?hom li jag?mlu distinzjoni bejn persuni taxxabbli li ma humiex fl-istess sitwazzjoni f’dak li jikkon?erna l-post ta’ residenza tag?hom jew rigward il-post fejn il-kapital tag?hom ikun investit.

55 Sa fejn tikkostitwixxi deroga mill-prin?ipju fundamentali ta’ moviment liberu tal-kapital, din id-dispo?izzjoni g?andha ting?ata interpretazzjoni stretta. G?aldaqstant, din ma tistax ti?i interpretata fis-sens li kull le?i?lazzjoni fiskali li tag?mel distinzjoni bejn il-persuni taxxabbli skont il-post fejn ikunu residenti jew skont l-Istat Membru fejn jinvestu l-kapital tag?hom hija awtomatikament

kompatibbli mat-Trattat (ara s-sentenzi tal-11 ta’ Settembru 2008, Eckelkamp *et*, C-11/07, ?abra p. I-6845, punt 57; tat-22 ta’ April 2010, Mattner, C-510/08, ?abra p. I?3553, punt 32, u Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar ’il fuq, punt 56).

56 Fil-fatt, id-deroga prevista fl-imsemmija dispo?izzjoni hija fiha nnifisha limitata mill-Artikolu 65(3) TFUE, li jipprovdi li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 ta’ dak l-artikolu “m’g?andhomx jikkostitwixxu mezz ta’ diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni mo?bija fuq il-moviment liberu ta’ kapital u ?lasijiet kif definit fl-Artikolu 63” (ara s-sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 57).

57 Id-differenzi fit-trattament awtorizzati mill-Artikolu 65(1)(a) TFUE g?andhom b’hekk ji?u distinti minn diskriminazzjonijiet ipprojbiti mill-paragrafu 3 ta’ dan l-istess artikolu. Issa, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tkun tista’ titqies li hija kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat li jirrigwardaw il-moviment liberu tal-kapital, je?tie? li d-differenza fit-trattament li hija tipprevedi tkun tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex paragunabbli b’mod o??ettiv jew tkun i??ustifikata minn ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali (ara s-sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 58 u l-?urisprudenza ??itata).

Fuq il-komparabbiltà o??ettiva tas-sitwazzjonijiet

58 Fir-rigward tal-kwistjoni tal-komparabbiltà, l-ewwel nett g?andu ji?i ppre?i?at li, fir-rigward ta’ regola fiskali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li hija inti?a li ma tissu??ettax g?at-taxxa l-profitti mqassma minn kumpanniji residenti, is-sitwazzjoni ta’ fond ta’ investiment benefi?jarju residenti hija komparabbli g?al dik ta’ fond ta’ investiment benefi?jarju li ma huwiex residenti, sa fejn, fi?-?ew? ka?ijiet, il-profitti mwettqa jistg?u, b?ala prin?ipju, ikunu su??etti g?al taxxa ekonomika doppja jew g?al sensiela ta’ taxxi (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tat-12 ta’ Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 62; Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar ’il fuq, punt 113; tal-20 ta’ Ottubru 2011, Il-Kummissjoni vs Il??ermanja, C?284/09, ?abra p. I-9879, punt 56, kif ukoll Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar ’il fuq, punt 42 u l-?urisprudenza ??itata).

59 Issa, sa fejn huwa s-sempli?i e?er?izzju, mill-Istat Membru inkwistjoni, tal-kompetenza fiskali tieg?u li, indipendentement minn kull impo?izzjoni ta’ taxxa fi Stat terz, jo?loq riskju ta’ sensiela ta’ ntaxxar jew ta’ taxxa ekonomika doppja, l-Artikolu 63 TFUE jimponi fuq dan l-istess Stat, li jistabbilixxi e?enzjoni fiskali fir-rigward ta’ dividendi m?allsa lill-operaturi ekonomi?i residenti minn kumpanniji residenti o?ra, li jag?ti trattament ekwivalenti g?ad-dividendi m?allsa lill-operaturi ekonomi?i stabbiliti fl-Istati terzi (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq tat-12 ta’ Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, punt 72; Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, punt 60, u Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, punt 57).

60 Madankollu, il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tipprevedix tali trattament ekwivalenti. Fil-fatt, filwaqt li din il-le?i?lazzjoni tipprevjeni t-taxxa ekonomika doppja tad-dividendi ta’ ori?ini nazzjonali mi?bura minn fondi ta’ investiment residenti, billi tag?mel allinjament tas-sitwazzjoni tal-parte?ipanti f’tali fondi ma’ dik tal-investituri individwali, hija ma teliminax, u lanqas biss tnaqqas, it-taxxa doppja li g?aliha fond ta’ investiment li ma huwiex residenti huwa f’riskju li ji?i su??ett meta dan jir?ievi tali dividendi.

61 Fit-tieni lok, g?andu jitfakkar li huma biss il-kriterji ta' distinzjoni g?all-intaxxar tal-profitti mqassma stabbiliti mil-le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni sabiex ti?i evalwata l-komparabbiltà o??ettiva tas-sitwazzjonijiet su??etti g?al trattament differenzjat (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Santander Asset Management SGIIC *et* , i??itata iktar 'il fuq, punt 28).

62 F'dan ir-rigward, huwa pa?ifiku li l-uniku kriterju ta' distinzjoni stabbilit mil-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huwa bba?at fuq il-post ta' residenza tal-fond ta' investiment, fejn huma biss il-fondi ta' investiment stabbiliti fil-Polonja li jistg?u jibbenefikaw minn e?enzjoni minn applikazzjoni ta' taxxa f'ras il-g?ajn tad-dividendi li huma jir?ievu. Fil-fatt, l-e?enzjoni fiskali li minnha jibbenefikaw il-fondi ta' investiment residenti ma hijiex su??etta g?at-tassazzjoni tad-d?ul imqassam lid-detenturi tal-ishma tag?hom.

63 Fid-dawl ta' dan il-kriterju ta' distinzjoni, l-evalwazzjoni tal-komparabbiltà tas-sitwazzjonijiet g?andha ssir fil-livell biss tal-mezz ta' investiment, sa fejn il-le?i?lazzjoni inkwistjoni ma ti?ux inkunsiderazzjoni s-sitwazzjoni fiskali tad-detenturi tal-ishma tag?hom (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar 'il fuq, punti 32, 39 u 41).

64 Konsegwentement, l-argument imressaq mill-Gvern ?ermani? li jg?id li l-effetti ta' restrizzjoni jistg?u ?eneralment ji?u nnewtralizzati meta l-investitur ikun jista', fl-Istat ta' residenza tieg?u, jew i?id mad-dejn fiskali personali tieg?u t-taxxa li g?aliha huwa su??ett, f'ras il-g?ajn, il-fond ta' investiment li ma huwiex residenti, jew inaqqas din it-taxxa waqt id-determinazzjoni tal-ba?i taxxabbli li g?aliha huwa su??ett fl-Istat ta' residenza tieg?u, ma jistax jintlaqa'.

65 Fit-tielet lok, mid-de?i?joni tar-rinviju u mill-osservazzjonijiet ippre?entati mill-Gvern Pollakk, dak ?ermani?, dak Spanjol, dak Fran?i?, dak Taljan u dak Finlandi?, kif ukoll mill-Kummissjoni jirri?ulta li s-sitwazzjoni ta' fond ta' investiment li g?andu s-sede tieg?u fi Stat terz ma hijiex komparabbli ma' dik tal-fondi ta' investiment stabbiliti fil-Polonja u su??etti g?al-li?i dwar il-fondi ta' investiment, jew anki s-sitwazzjoni tal-fondi ta' investiment li g?andhom is-sede tag?hom fi Stat Membru ie?or.

66 B'mod iktar pre?i?, id-differenza bejn il-fondi ta' investiment li s-sede tag?hom tinsab fl-Istati Uniti u dawk li s-sede tag?hom tinsab fl-Istati Membri tal-Unjoni essenzjalment te?isti min?abba li dawn tal-a??ar huma su??etti g?al le?i?lazzjoni uniformi applikabbli g?all-?olqien u g?all-funzjonament tal-fondi ta' investiment Ewropej, ji?ifieri d-Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE, tal-20 ta' Di?embru 1985, dwar il-koordinazzjoni ta' li?ijiet, regolamenti u dispo?izzjonijiet amministrattivi li jirrelataw g?al impri?i ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 139), kif emendata bid- Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 263, iktar 'il quddiem id-"Direttiva UCITS"), li r-rekwi?iti tag?ha jinsabu, essenzjalment, ripetuti fil-li?i dwar il-fondi ta' investiment. Peress li l-fondi ta' investiment li josservaw dawn ir-rekwi?iti biss jistg?u jibbenefikaw mill-e?enzjoni prevista mil-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, il-fondi ta' investiment li ma humiex residenti, li ma humiex su??etti g?ad-Direttiva UCITS, konsegwentement ikunu jinsabu f'sitwazzjoni legali u fattwali fundamentalment differenti minn dik tal-fondi ta' investiment stabbiliti fl-Istati Membri tal-Unjoni.

67 Issa, il-fatt li l-fondi ta' investiment li ma humiex residenti ma jag?mlux parti mill-kuntest le?i?lattiv uniformi tal-Unjoni, stabbilit bid-Direttiva UCITS li tirregola l-modalitajiet tal-?olqien u tal-funzjonament tal-fondi ta' investiment fi ?dan l-Unjoni, kif trasposta fid-dritt intern permezz tal-li?i Pollakka dwar il-fondi ta' investiment, ma huwiex bi??ejjed fih innifsu sabiex ji?i stabbilit il-fatt li s-sitwazzjonijiet tal-imsemmija fondi huma differenti. Fil-fatt, sa fejn id-Direttiva UCITS ma tapplikax g?all-fondi ta' investiment stabbiliti f'pajji?i terzi, min?abba l-fatt li dawn jaqg?u barra mill-kamp ta'

applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, jekk wie?ed je?i?i li dawn tal-a??ar ikunu rregolati b'mod identiku meta mqabbla mal-fondi ta' investiment residenti, ikun qed i?a??ad il-moviment liberu tal-kapital minn kull effettività.

68 Fi kwalunkwe ka?, hekk kif l-Avukat ?enerali rrileva fil-punti 37 u 38 tal-konklu?jonijiet tieg?u u kif di?à ntqal fil-punt 62 tas-sentenza pre?enti, sa fejn il-kriterju prin?ipali stabbilit mil-le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huwa bba?at fuq il-post ta' residenza tal-fond ta' investiment, billi jippermetti biss lill-fondi ta' investiment li huma stabbiliti fil-Polonja li jibbenefikaw mill-e?enzjoni fiskali, f'dak li jikkon?erna l-kaw?a prin?ipali, tqabbil bejn il-qafas le?i?lattiv li jirregola l-fondi stabbiliti f'pajji? terz u l-qafas le?i?lattiv uniformi applikat fi ?dan l-Unjoni ma huwiex rilevanti, peress li dan ma jaqax ta?t il-le?i?lazzjoni applikabbli inkwistjoni f'din il-kaw?a.

69 Fid-dawl ta' dak li ntqal iktar 'il fuq, fir-rigward ta' le?i?lazzjoni fiskali ta' Stat Membru, b?alma hija l-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, li tadotta b?ala kriterju ta' distinzjoni prin?ipali l-post ta' residenza tal-fondi ta' investiment, li jwassal g?all-?bir jew in-nuqqas ta' ?bir ta' taxxa f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi li jit?allsu lilhom minn kumpanniji Pollakki, il-fondi ta' investiment li ma humiex residenti jinsabu f'sitwazzjoni o??ettivament komparabbli g?al dik tal-fondi ta' investiment li s-sede tag?hom tkun tinsab fit-territorju Pollakk.

70 B'dan stabbilit, g?andu wkoll ji?i e?aminat jekk ir-restrizzjoni li tirri?ulta minn le?i?lazzjoni nazzjonali, b?alma hija dik fil-kaw?a prin?ipali, hijiex i??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali (ara s-sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 63 u l-?urisprudenza ??itata).

Fuq l-e?istenza ta' ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali

– In-ne?essità li ti?i ggarantita l-effika?ja tal-kontrolli fiskali

71 Hija ?urisprudenza stabbilita li n-ne?essità li ti?i ggarantita l-effika?ja tal-kontrolli fiskali tikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li tista' ti??ustifika restrizzjoni g?all-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat (sentenza tas-6 ta' Ottubru 2011, Il-Kummissjoni vs Il-Portugall, C-493/09, ?abra p. I?9247, punt 42 u l-?urisprudenza ??itata).

72 F'dan ir-rigward, hekk kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju u kif il-gvernijiet kollha kif ukoll il-Kummissjoni sostnew fil-kuntest tal-osservazzjonijiet tag?hom ippre?entati quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, fl-assenza ta' qafas legali komuni fil-qasam tal-kooperazzjoni amministrattiva mal-Istati terzi, b?al, fi ?dan l-Unjoni, id-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, tad-19 ta' Di?embru 1977, dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 63), l-amministrazzjoni fiskali Pollakka ma tkunx kapa?i tivverifika, fir-rigward ta' fond ta' investiment li ma huwiex residenti, l-osservanza tal-kundizzjonijiet partikolari stabbiliti mil-le?i?lazzjoni Pollakka u ma tkunx kapa?i tevalwa l-portata u l-effika?ja tal-kontroll imwettaq fuq dan il-fond meta mqabbel mal-mekkani?mi ta' kooperazzjoni msa??a previsti mid-Direttiva UCITS fi ?dan l-Unjoni.

73 Issa, f’dak li jikkon?erna l-argument dwar l-assenza ta’ strument legali li jippermetti lill-awtoritajiet fiskali Pollakki li jivverifikaw il-prova u l-informazzjoni ppre?entati mill-fondi ta’ investiment stabbiliti fl-Istati Uniti bl-g?an li ti?i stabbilita n-natura komparabbli tag?hom ma’ dik tal-fondi ta’ investiment stabbiliti fil-Polonja jew fi Stat Membru ie?or, g?andu qabelxejn ji?i ppre?i?at li l-mekkani?mu ta’ skambju ta’ informazzjoni bejn l-Istati Membri stabbiliti bid-Direttiva UCITS jag?mel parti mis-sistema ta’ kooperazzjoni stabbilita bejn l-awtoritajiet ta’ approvazzjoni u ta’ sorveljanza tal-fondi ta’ investiment, sabiex ji?i ggarantit it-twettiq tal-funzjoni tag?hom, li l-portata tag?ha hija ppre?i?ata fl-Artikolu 50(5) ta’ din id-direttiva.

74 Skont l-artikolu msemmi hawn fuq, l-awtoritajiet kompetenti li jir?ievu informazzjoni kunfidenzjali jistg?u ju?awha biss fl-e?er?izzju tal-funzjonijiet tag?hom jew sabiex jivverifikaw li l-kundizzjonijiet ta’ a??ess g?all-attività tal-UCITS jew tal-impri?i li jikkompetu mal-attività tag?hom huma ssodisfatti u sabiex ji?i ffa?ilitat il-kontroll tal-kundizzjonijiet g?all-e?er?izzju tal-attività, tal-organizzazzjoni amministrattiva u kontabbli kif ukoll tal-mekkani?mi ta’ kontroll intern, jew g?all-impo?izzjoni ta’ sanzjonijiet, kemm fil-kuntest ta’ rimedju amministrattiv kontra de?i?joni tal-awtoritajiet kompetenti, kif ukoll fil-kaw?i mibdija skont l-Artikolu 51(2) tad-Direttiva UCITS.

75 Barra minn hekk, id-dispo?izzjonijiet l-o?ra tad-Direttiva UCITS relattivi g?al din is-sistema ta’ skambju ta’ informazzjoni jiffokaw fuq in-ne?essità tal-pre?ervazzjoni tas-sigriet professjonali f’dan il-kuntest.

76 Mill-Artikolu 50(5) tad-Direttiva UCITS u mill-istruttura ?enerali tag?ha jirri?ulta li l-imsemmija sistema ta’ skambju ta’ informazzjoni tag?mel parti mis-sistema ta’ sorveljanza stabbilita minn din id-direttiva. Konsegwentement, din il-forma ta’ kooperazzjoni prevista bejn l-Istati Membri ma tirrigwardax il-qasam fiskali, i?da tirrigwarda biss l-attività tal-fondi ta’ investiment fil-qasam tal-UCITS.

77 Konsegwentement, id-Direttiva UCITS ma tistax tag?ti lill-amministrazzjoni fiskali Pollakka s-setg?a li twettaq, jew li tordna li jitwettaq, kontroll sabiex ji?i vverifikat jekk il-fondi ta’ investiment ikkonformawx mal-obbligi li huma g?andhom ta?t il-li?i dwar il-fondi ta’ investiment, peress li din il-kompetenza hija rri?ervata g?all-awtoritajiet ta’ sorveljanza li ng?ataw din is-setg?a mill-imsemmija direttiva.

78 Id-Direttiva UCITS lanqas ma tista’ tawtorizza awtorità ta’ sorveljanza ta’ Stat Membru sabiex tiskambja informazzjoni mal-awtorità ta’ sorveljanza tal-Istat Membru li jimponi t-taxxa, miksuba wara kontrolli li l-ewwel awtorità tkun wettqet tal-fondi ta’ investiment stabbiliti fit-territorju tag?ha, sabiex tippermetti lill-awtorità ta’ sorveljanza tal-Istat Membru li jimponi t-taxxa li tg?addi din l-informazzjoni lill-awtoritajiet fiskali nazzjonali.

79 Minn dak li ntqal iktar ’il fuq jirri?ulta li l-fatt li s-sistema ta’ skambju ta’ informazzjoni stabbilita bid-Direttiva UCITS ma tistax tapplika g?all-fondi ta’ investiment li ma humiex residenti ma huwiex ta’ natura li ji??ustifika r-restrizzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

80 Barra minn hekk, billi teskludi mill-e?enzjoni fiskali lill-fondi ta’ investiment li ma humiex residenti min?abba biss li dawn huma stabbiliti fit-territorju ta’ Stat terz, il-le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tag?tix il-possibbiltà lil dawn il-persuni taxxabbli li jag?tu prova li huma jissodisfaw rekwi?iti ekwivalenti g?al dawk li jinsabu fil-li?i dwar il-fondi ta’ investiment.

81 ?ertament, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri tal-Unjoni, ma jistax ji?i esklu? *a priori* li l-persuna taxxabbli hija kapa?i tipprovdi l-provi dokumentali rilevanti li jippermettu lill-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru li jimponi t-taxxa

jivverifikaw, b’mod ?ar u pre?i?, li din tissodisfa rekwi?iti ekwivalenti g?al dawk previsti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fl-Istat ta’ residenza tag?ha (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq A, punt 59, u Il-Kummissjoni vs Il-Portugall, punt 46).

82 Madankollu, din il-?urisprudenza ma tistax ti?i trasposta integralment g?all-movimenti ta’ kapital bejn l-Istati Membri u l-Istati terzi, peress li tali movimenti jaqg?u f’kuntest legali differenti (sentenzi A, i??itata iktar ’il fuq, punt 60; tad-19 ta’ Novembru 2009, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C-540/07, ?abra p. I?10983, punt 69; tat-28 ta’ Ottubru 2010, Établissements Rimbaud, C-72/09, ?abra p. I?10659, punt 40; kif ukoll Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, punt 65).

83 Fil-fatt, g?andu ji?i rrilevat li l-qafas ta’ kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri stabbilit mid-Direttiva 77/779 ma jkunx je?isti bejn dawn u l-awtoritajiet kompetenti ta’ Stat terz meta dan tal-a??ar ma jkun ?a ebda impenn ta’ assistenza re?iproka (sentenzi ??itati iktar ’il fuq Il-Kummissjoni vs L?Italja, punt 70; Établissements Rimbaud, punt 41, kif ukoll Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, punt 66).

84 Minn dawn il-kunsiderazzjonijiet ta’ hawn fuq jirri?ulta li l-?ustifikazzjoni misluta min-ne?essità li ti?i ppre?ervata l-effika?ja tal-kontrolli fiskali hija biss ammissibbli jekk il-le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru tkun tipprovdi li l-benefi??ju ta’ vanta?? fiskali jiddependi fuq li ji?u ssodisfatti kundizzjonijiet li l-osservanza tag?hom tista’ biss ti?i vverifikata billi tinkiseb informazzjoni ming?and l-awtoritajiet kompetenti ta’ Stat terz u jekk, min?abba l-assenza ta’ obbligu fi ftehim ta’ dan l-Istat terz li jipprovdi informazzjoni, ikun impossibbli li din l-informazzjoni tinkiseb ming?and dan tal-a??ar (ara s-sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar ’il fuq, punt 67 u l-?urisprudenza ??itata).

85 Issa, kuntrarjament g?all-kaw?i li wasslu g?as-sentenzi msemmija fil-punt 82 ta’ din is-sentenza, li fil-kuntest tag?hom ma kien je?isti ebda obbligu fi ftehim tal-Istati terzi inkwistjoni li jipprovdu informazzjoni, b’mod li l-Qorti tal-?ustizzja eskludiet il-possibbiltà li l-persuna taxxabbli tipprovdi hija stess il-provi ne?essarji g?ad-determinazzjoni korretta tat-taxxi kkon?ernati, f’dak li jikkon?erna l-kaw?a prin?ipali, je?isti qafas le?i?lattiv ta’ assistenza amministrattiva re?iproka stabbilita bejn ir-Repubblika tal-Polonja u l-Istati Uniti tal-Amerika li jippermetti l-iskambju ta’ informazzjoni li jkun ne?essarju g?all-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni fiskali.

86 B’mod iktar pre?i?, dan il-kuntest ta’ kooperazzjoni jirri?ulta mill-Artikolu 23 tal-konvenzjoni ta’ ?elsien mit-taxxa doppja kif ukoll mill-Artikolu 4 tal-konvenzjoni redatta mill-Organizzazzjoni g?all-Kooperazzjoni u l-I?vilupp Ekonomi?i (OECD) u l-Kunsill tal-Ewropa, iffirmata fi Strasbourg fil-25 ta’ Jannar 1988, dwar l-assistenza amministrattiva re?iproka fil-qasam fiskali.

87 Minn dan isegwi li, b’te?id inkunsiderazzjoni tal-e?istenza ta’ dawn l-obbligi fi ftehim bejn ir-Repubblika tal-Polonja u l-Istati Uniti tal-Amerika, li jistabbilixxu qafas legali komuni ta’ kooperazzjoni u li jipprevedu mekkani?mi ta’ skambju ta’ informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali kkon?ernati, ma jistax ji?i esklu? *a priori* li l-fondi ta’ investiment stabbiliti fit-territorju tal-Istati Uniti tal-Amerika jistg?u jin?tie?u jipprovdu l-provi dokumentali rilevanti li jippermettu lill-awtoritajiet fiskali Pollakki jivverifikaw, b’kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Uniti tal-Amerika, li huma je?er?itaw l-attivitajiet tag?hom f’kundizzjonijiet ekwivalenti g?al dawk applikabbli g?all-fondi ta’ investiment stabbiliti fit-territorju tal-Unjoni.

88 Madankollu, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha te?amina jekk l-obbligi fi ftehim bejn ir-Repubblika tal-Polonja u l-Istati Uniti tal-Amerika, li jistabbilixxu qafas legali komuni ta’ kooperazzjoni u li jipprevedu mekkani?mi ta’ skambju ta’ informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali kkon?ernati, jistg?ux effettivament jippermettu lill-awtoritajiet fiskali Pollakki jivverifikaw, jekk ikun il-ka?, l-informazzjoni pprovduta mill-fondi ta’ investiment stabbiliti fit-territorju tal-Istati Uniti tal-

Amerika dwar il-kundizzjonijiet tal-?olqien u tal-e?er?izzju tal-attivitajiet tag?hom, sabiex ji?i stabbilit li dawn joperaw f'qasam le?i?lattiv ekwivalenti g?al dak tal-Unjoni.

– In-ne?essità li ti?i ppre?ervata l-koerenza tas-sistema fiskali

89 Insostenn tal-argument li jg?id li r-restrizzjoni li timplika l-le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija ??ustifikata min-ne?essità li ti?i ppre?ervata l-koerenza tas-sistema fiskali, il-gvern Pollakk isostni li l-e?enzjoni li din il-le?i?lazzjoni tipprevedi hija marbuta mill-vi?in mal-intaxxar tal-?lasijiet mag?mula mill-fondi ta' investiment lill-azzjonisti tag?hom. Il-koerenza tas-sistema fiskali te?tie? li ji?i ?gurat intaxxar uniformi u effettiv tad-d?ul ta' persuna taxxabbli partikolari, irrispettivament mill-Istat Membru li fih huma ?ew ri?evuti, u li tie?u inkunsiderazzjoni l-ammont tat-taxxi m?allsa fi Stati Membri o?ra.

90 Barra minn hekk, il-Gvern ?ermani? isostni li, f'sitwazzjonijiet li jinvolvu Stati terzi, b'mod partikolari meta jkunu kkon?ernati fondi ta' investiment, il-kun?ett ta' koerenza fiskali g?andu jitwessa' u g?andhom ji?u evalwati flimkien l-istadji differenti tat-tassazzjoni, jekk ji?i pre?unt li d-dividendi jit?allsu lid-detenturi ta' azzjonijiet stabbiliti barra mill-pajji?.

91 G?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li n-ne?essità li ti?i ppre?ervata tali koerenza tista' ti??ustifika le?i?lazzjoni ta' natura li tirrestrin?i l-libertajiet fundamentali (sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 50 u l-?urisprudenza ??itata).

92 Madankollu, sabiex argument ibba?at fuq tali ?ustifikazzjoni jkun jista' jintlaqa', hemm b?onn, skont ?urisprudenza stabbilita, li ti?i stabbilita l-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-vanta?? fiskali kkon?ernat u l-kumpens g?al dan il-vanta?? bi ?las fiskali determinat, filwaqt li n-natura diretta ta' din ir-rabta g?andha ti?i evalwata fid-dawl tal-g?an tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni (sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 51 u l-?urisprudenza ??itata).

93 Issa, hekk kif di?à ?ie espost fil-punt 62 tas-sentenza pre?enti, l-e?enzjoni mill-applikazzjoni ta' taxxa f'ras il-g?ajn tad-dividendi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma hijiex su??etta g?all-kundizzjoni li d-dividendi ri?evuti mill-fond ta' investiment ikkon?ernat jitqassmu mill-?did minnu u li l-intaxxar tag?hom f'mo?? id-detenturi tal-ishma ta' dan il-fond jippermetti li jikkumpensa l-e?enzjoni tal-applikazzjoni ta' taxxa f'ras il-g?ajn.

94 Barra minn hekk, hekk kif enfasizza l-Avukat ?enerali fil-punt 113 tal-konklu?jonijiet tieg?u, l-interpretazzjoni mwessa' tal-kun?ett ta' koerenza fiskali proposta mill-Gvern ?ermani? tibba?a ru?ha fuq il-premessa li ma hijiex ipprovata li d-detenturi ta' ishma ta' fondi ta' investiment stabbiliti f'pajji? terz jirrisjedu huma wkoll f'dan il-pajji? jew, tal-inqas barra mit-territorju nazzjonali. Issa, l-e?ami tal-motiv tal-koerenza fiskali je?tie?, b?ala prin?ipju, e?ami fir-rigward ta' sistema fiskali wa?da.

95 Konsegwentement, fl-assenza ta' rabta diretta, fis-sens tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 92 tas-sentenza pre?enti, bejn l-e?enzjoni tal-applikazzjoni ta' taxxa f'ras il-g?ajn tad-dividendi ta' ori?ini nazzjonali ri?evuti minn fond ta' investiment residenti u l-intaxxar tal-imsemmija dividendi b?ala d?ul tad-detenturi tal-ishma tal-imsemmi fond ta' investiment, il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tistax tkun i??ustifikata min-ne?essità li ti?i ppre?ervata l-koerenza tas-sistema fiskali.

– It-tqassim tas-setg?at ta' tassazzjoni u s-salvagwardja tad-d?ul fiskali

96 Barra minn hekk, il-Gvern ?ermani? invoka n-ne?essità li ji?i ppre?ervat it-tqassim tas-setg?at ta' tassazzjoni bejn ir-Repubblika tal-Polonja u l-Istati Uniti tal-Amerika kif ukoll is-salvagwardja tad-d?ul fiskali b?ala motivi inti?i sabiex ji??ustifikaw ir-restrizzjoni inkwistjoni, motivi

li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, min?abba l-argumenti simili invokati fir-rigward tag?hom.

97 Minn na?a, fir-rigward tat-tqassim tas-setg?at ta' tassazzjoni, il-Gvern ?ermani? isostni li l-?urisprudenza li tikkon?erna dan il-motiv ta' ?ustifikazzjoni g?andha biss tapplika g?as-sitwazzjonijiet interni tal-Unjoni, sa fejn, fil-ka?ijiet ta' moviment ta' kapital lejn, jew li jori?ina minn, pajji? terz, il-persuni kkon?ernati ma jistg?ux jag?mlu u?u mir-regoli tas-suq intern, peress li restrizzjoni tas-sovranità fiskali ta' Stat Membru permezz tal-effett tal-moviment liberu tal-kapital g?andha l-konsegwenza diretta li l-ba?i taxxabbli ti?i ttrasferita lejn pajji? terz.

98 Skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, in-ne?essità li jit?ares it-tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri tista' ti?i a??ettata, b'mod partikolari, fejn is-sistema inkwistjoni tkun inti?a sabiex tipprekludi a?ir li jista' jippre?udika d-dritt ta' Stat Membru li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fir-rigward tal-attivitajiet imwettqa fit-territorju tieg?u (sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 47 u l-?urisprudenza ??itata).

99 Madankollu, meta Stat Membru jkun idde?ieda li ma jintaxxax lill-fondi ta' investiment residenti li jibbenefikaw minn dividendi ta' ori?ini nazzjonali, ma tistax ti?i invokata n-ne?essità li ji?i ?gurat tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri bil-g?an li ti?i ??ustifikata t-tassazzjoni tal-fondi ta' investiment li ma humiex residenti li jibbenefikaw minn dan id-d?ul (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 48 u l-?urisprudenza ??itata).

100 F'dan ir-rigward, ma jistax ji?i sostnut b'mod validu li din il-?urisprudenza ma hijiex applikabbli g?ar-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-Istati terzi, sa fejn assenza ta' re?ipro?ità fil-kuntest ta' tali relazzjonijiet, kif invokata mill-Gvern ?ermani?, ma tistax ti??ustifika restrizzjoni g?all-movimenti ta' kapital bejn l-Istati Membri u l-imsemmija Stati terzi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 128).

101 Min-na?a l-o?ra, fir-rigward tas-salvagwardja tad-d?ul fiskali nazzjonali, il-Gvern ?ermani? isostni li l-moviment liberu tal-kapital ma g?andux i?ieg?el lill-Istati Membri jirrinunzjaw g?ad-d?ul fiskali b'vanta?? g?all-Istati terzi. Fil-fatt, is-suq intern g?andu l-g?an li jiggarantixxi tqassim effika?i tar-ri?orsi fi ?dan l-Unjoni filwaqt li ti?i ppre?ervata n-newtralità fiskali fi ?dan l-imsemmi suq. Issa, l-Istati terzi li ma jifformawx parti minn dan is-suq ma humiex, g?aldaqstant, obbligati li ja??ettaw telf paragunabbli ta' d?ul fiskali fir-rigward tal-Istati Membri.

102 F'dan ir-rigward g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita sew mill-Qorti tal-?ustizzja, jirri?ulta li t-tnaqqis fid-d?ul fiskali ma g?andux jitqies li huwa ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li tista' ti?i invokata sabiex ti??ustifika mi?ura li, b?ala prin?ipju, tmur kontra libertà fundamentali (sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 126).

103 Din il-?urisprudenza tapplika kemm fl-ipote?i fejn l-Istat Membru kkon?ernat jirrinunzja g?al d?ul fiskali b'vanta?? g?al Stat Membru ie?or kif ukoll jekk din ir-rinunzja ssir b'vanta?? g?al Stat terz. Fi kwalunkwe ka?, hekk kif josserva l-Avukat ?enerali fil-punt 127 tal-konklu?jonijiet tieg?u, il-kumpanniji Pollakki jibqg?u su??etti g?at-taxxa fuq il-profitti u d-dritt tal-Unjoni ma jxekkilx lill-Istat Membru kkon?ernat, fuq terminu itwal, milli jirrinunzja milli jipprevjeni t-taxxa doppja, billi jimponilu li jadotta jew i?omm fis-se?? mi?uri inti?i sabiex jeliminaw is-sitwazzjonijiet ta' taxxa doppja.

104 Minn dak kollu li ntqal iktar ’il fuq jirri?ulta li r-restrizzjoni li tirri?ulta mil-le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma hijiex i??ustifikata min-ne?essità li ji?i ppre?ervat it-tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta’ tassazzjoni u s-salvagwardja tad-d?ul fiskali tal-Istat Membru kkon?ernat.

105 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha ta’ hawn fuq, hemm lok li r-risposta g?at-tieni domanda tkun li l-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE g?andhom ikunu interpretati fis-sens li dawn jipprekludu le?i?lazzjoni fiskali ta’ Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li permezz tag?ha ma jkunux jistg?u jibbenefikaw minn e?enzjoni fiskali d-dividendi m?allsa minn kumpanniji stabbiliti f’dak l-Istat Membru b’vanta?? g?al fond ta’ investiment li jinsab fi Stat terz, sakemm ma jkunx je?isti obbligu fi ftehim, bejn dak l-Istat Membru u l-Istat terz inkwistjoni, ta’ assistenza amministrattiva re?iproka li jippermetti lill-awtoritajiet fiskali nazzjonali jivverifikaw l-informazzjoni possibbilment tra?messa mill-fond ta’ investiment. Hija l-qorti tar-rinviju, fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, li g?andha te?amina jekk il-mekkani?mu ta’ skambju ta’ informazzjoni previst b’dan il-qafas ta’ kooperazzjoni jistax effettivament jippermetti lill-awtoritajiet fiskali Pollakki li jivverifikaw, jekk ikun il-ka?, l-informazzjoni pprovduta mill-fondi ta’ investiment stabbiliti fit-territorju tal-Istati Uniti tal-Amerika dwar il-kundizzjonijiet tal-?olqien u tal-e?er?izzju tal-attivitajiet tag?hom, sabiex ji?i stabbilit li dawn joperaw f’qafas le?i?lattiv ekwivalenti g?al dak tal-Unjoni.

Fuq l-effett *ratione temporis* tas-sentenza pre?enti

106 Fl-osservazzjonijiet bil-miktub tieg?u, il-Gvern Pollakk talab lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex tillimita *ratione temporis* l-effetti tas-sentenza pre?enti fil-ka? fejn din tikkonstata li l-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE jipprekludu l-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

107 Insostenn tat-talba tieg?u, l-imsemmi gvern, minn na?a ?ibed l-attenzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja dwar ir-riskju ta’ inkwiet finanzjarju serju li tista’ tikkaw?a sentenza li tag?mel konstatazzjoni b?al din, b’te?id inkunsiderazzjoni tan-numru sinjifikattiv ta’ ka?ijiet fejn l-Artikolu 22(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji ?ie applikat. Il-Gvern Pollakk isostni li hija *in bona fides* li r-Repubblika tal-Polonja kkunsidrat li d-dispo?izzjonijiet tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji kienu jikkonformaw mad-dritt tal-Unjoni, u l-Kummissjoni kkontestat l-imsemmija dispo?izzjonijiet mhux fir-rigward tal-moviment liberu tal-kapital mal-Istati terzi, i?da biss fir-rigward tal-Istati Membri l-o?ra tal-Unjoni u ta?-?EE.

108 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, l-interpretazzjoni li din tag?ti lil regola tad-dritt tal-Unjoni, fl-e?er?izzju tal-?urisdizzjoni mog?tija lilha mill-Artikolu 267 TFUE, tikkjarifika u tippre?i?a t-tifsira u l-portata ta’ din ir-regola, hekk kif g?andha jew kellha tinftiehem u ti?i applikata sa mill-mument tad-d?ul fis-se?? tag?ha. Minn dan jirri?ulta li r-regola hekk interpretata tista’, u g?andha, ti?i applikata mill-qorti anki g?al relazzjonijiet ?uridi?i mnissla u kkostitwiti qabel is-sentenza li tidde?iedi fuq it-talba g?al interpretazzjoni jekk, *inter alia*, il-kundizzjonijiet li jippermettu li titressaq kaw?a dwar l-applikazzjoni tal-imsemmija regola quddiem il-qrati kompetenti ji?u ssodisfatti (sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar ’il fuq, punt 58 u l-?urisprudenza ??itata).

109 Huwa biss f’ka?ijiet e??ezzjonali li l-Qorti tal-?ustizzja tista’, b’applikazzjoni ta’ prin?ipju ?enerali ta’ ?ertezza legali inerenti fl-ordinament ?uridiku tal-Unjoni, tillimita l-possibbiltà g?al kull persuna kkon?ernata li tinvoka dispo?izzjoni li hija tkun interpretat sabiex tikkontesta relazzjonijiet ?uridi?i stabbiliti *in bona fides*. Sabiex tali limitazzjoni tkun tista’ ti?i de?i?a, huwa ne?essarju li jkunu sodisfatti ?ew? kriterji essenzjali, ji?ifieri l-*bona fides* tal-persuni kkon?ernati u r-riskju ta’ diffikultajiet serji (sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar ’il fuq, punt 59 u l-?urisprudenza ??itata).

110 B’mod iktar partikolari, il-Qorti tal-?ustizzja rrikorriet g?al din is-soluzzjoni biss f’?irkustanzi ferm spe?ifi?i, b’mod partikolari meta kien hemm riskju ta’ riperkussjonijiet ekonomi?i serji dovuti b’mod partikolari g?an-numru kbir ta’ relazzjonijiet ?uridi?i kkostitwiti *in bona fides* fuq il-ba?i tal-le?i?lazzjoni kkunsidrata b?ala validament fis-se?? u meta kien jidher li l-individwi u l-awtoritajiet nazzjonali kienu ?ew im?e??a jadottaw a?ir li ma huwiex konformi mad-dritt tal-Unjoni min?abba in?ertezza o??ettiva u sinjifikattiva fir-rigward tal-portata tad-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni, in?ertezza li g?aliha possibbilment ikkontribwixxa l-a?ir stess adottat minn Stati Membri o?ra jew mill-Kummissjoni (sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar ’il fuq, punt 60 u l-?urisprudenza ??itata).

111 Fir-rigward tal-argument tal-Gvern Pollakk dwar l-implikazzjonijiet kunsiderevoli li s-sentenza li ser ting?ata tista’ tikkaw?a fuq il-ba?it tal-Istat Pollakk, minn ?urisprudenza stabbilita sew jirri?ulta li l-konsegwenzi finanzjarji li jistg?u jirri?ultaw, g?al Stat Membru, minn sentenza mog?tija b?ala de?i?joni preliminari ma ji??ustifikawx, fihom infushom, il-limitazzjoni tal-effetti ta’ din is-sentenza *ratione temporis* (sentenza Santander Asset Management SGIIC *et*, i??itata iktar ’il fuq, punt 62 u l-?urisprudenza ??itata).

112 Issa, il-Gvern Pollakk ma pprovdiex, la fl-osservazzjonijiet bil-miktub u lanqas matul is-seduta, data li tippermetti lill-Qorti tal-?ustizzja tevalwa jekk dan l-Istat Membru effettivament jirriskjax li jkun affettwat b’mod gravi minn perspettiva ekonomika mill-effetti tas-sentenza li ser ting?ata.

113 G?aldaqstant, u ming?ajr ma jkun hemm b?onn li ji?i e?aminat jekk ir-Repubblika tal-Polonja kkunsidratx *in bona fides* li d-dispo?izzjonijiet tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji kienu konformi mad-dritt tal-Unjoni, ma hemmx lok li t-talba ta’ dan l-Istat Membru sabiex ji?u limitati l-effetti *ratione temporis* tas-sentenza pre?enti tintlaqa’, peress li huwa ma ppre?enta ebda element li jista’ jissostanzja l-argument tieg?u li jg?id li hemm ir-riskju li din is-sentenza, li kieku l-effetti tag?ha kellhom ma ji?ux limitati *ratione temporis*, twassal g?al inkwiet finanzjarju serju.

Fuq l-ispejje?

114 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta’ u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 63 TFUE, dwar il-moviment liberu tal-kapital japplika f’sitwazzjoni, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fejn, skont il-le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali, id-dividendi m?allsa minn kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru favur fond ta’ investiment stabbilit fi Stat terz ma humiex su??etti g?al e?enzjoni fiskali, filwaqt li l-fondi ta’ investiment stabbiliti fl-imsemmi Stat Membru jibbenefikaw minn tali e?enzjoni.**

2) **L-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE g?andhom ikunu interpretati fis-sens li dawn jipprekludu le?i?lazzjoni fiskali ta’ Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li permezz tag?ha ma jistg?ux jibbenefikaw minn e?enzjoni fiskali d-dividendi m?allsa minn kumpanniji stabbiliti f’dak l-Istat Membru b’vanta?? g?al fond ta’ investiment li jinsab fi Stat terz, sakemm ma jkunx je?isti obbligu fi ftehim, bejn dak l-Istat Membru u l-Istat terz inkwistjoni, ta’ assistenza amministrattiva re?iproka li jippermetti lill-awtoritajiet fiskali nazzjonali jivverifikaw l-informazzjoni possibbilment tra?messa mill-fond ta’ investiment. Hija l-qorti tar-rinviju, fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, li g?andha te?amina jekk il-mekkani?mu ta’ skambju ta’ informazzjoni previst b’dan il-qafas ta’ kooperazzjoni jistax effettivament jippermetti lill-awtoritajiet fiskali Pollakki li jivverifikaw, jekk ikun il-ka?, l-**

informazzjoni pprovduta mill-fondi ta’ investiment stabbiliti fit-territorju tal-Istati Uniti tal-Amerika dwar il-kundizzjonijiet tal-?olqien u tal-e?er?izzju tal-attivitajiet tag?hom, sabiex ji?i stabbilit li dawn joperaw f’qafas le?i?lattiv ekwivalenti g?al dak tal-Unjoni.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Pollakk.